

Teresa González de Fanning

ROQUE
MORENO
NOVELA HISTÓRICA

Edición

Thomas Ward

— STOCKCERO —

Copyright foreword & notes © Thomas Ward
of this edition © Stockcero 2019
1st. Stockcero edition: 2019

ISBN: 978-1-949938-05-0
Library of Congress Control Number: 2019954904

All rights reserved.

This book may not be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in whole or in part, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission of Stockcero, Inc.

Set in Linotype Granjon font family typeface
Printed in the United States of America on acid-free paper.

Published by Stockcero, Inc.
3785 N.W. 82nd Avenue
Doral, FL 33166
USA
stockcero@stockcero.com

www.stockcero.com

Teresa González de Fanning

ROQUE
MORENO
NOVELA HISTÓRICA

Edición

Thomas Ward

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

LA FALACIA DE LA INDEPENDENCIA	VII
LOS HÉROES DE LA INDEPENDENCIA	XIII
LA EXCLUSIÓN TRANSAFRICANA: COLONIALISMO, NEGRISMO, Y NEGRITUD ..XV	
LA EXCLUSIÓN DE LAS MUJERES HÉROES DE LA INDEPENDENCIA	XXVII
EL IDEAL DOMÉSTICO, LA EXPECTATIVA CIVILIZADORA, Y LA ESCRITURA ..XXIX	
LA NOVELA HISTÓRICA Y LA INCLUSIÓN EN LA NACIÓN	XXXVIII
EL TRANSAFRICANO EN 4 NOVELAS HISTÓRICAS FEMENINAS SOBRE LA INDEPENDENCIA	XLVII
«EL ÁNGEL CAÍDO» DE JUANA MANUELA GORRITI.....	LI
<i>Roque Moreno</i> DE TERESA GONZÁLEZ DE FANNING	LVIII
<i>Manuela Sáenz</i> DE RAQUEL VERDESOTO	LXV
<i>Jonatás y Manuela</i> DE ARGENTINA CHIRIBOGA	LXXII
EL MODERNISMO DE <i>Roque Moreno</i>	LXXXI
VIDA Y OBRA DE TERESA GONZÁLEZ DE FANNING.....	LXXXV
ESTA EDICIÓN.....	LXXXIX
OBRAS CONSULTADAS	XCI

ROQUE MORENO

I	I
II	5
III.....	9
IV.....	17
V	21
VI.....	23
VII.....	27
VIII	29
IX.....	33
X	37
XI.....	41

XII.....	43
XIII.....	45
XIV.....	49
XV.....	51
XVI.....	53
XVII.....	55
XVIII.....	61
XIX.....	65
XX.....	67

INTRODUCCIÓN

«En las expansiones del dolor se observa
marcado antagonismo entre el negro y el blanco».
Teresa González de Fanning, *Roque Moreno*

LA FALACIA DE LA INDEPENDENCIA

El 28 de julio 1821 el general José de San Martín lee el acta de independencia en la Plaza de Armas en Lima. El acta debió haber alentado a las personas de orígenes africanos.

Para el individuo africano o el descendiente de africanos, la Independencia prometía la libertad del sistema esclavista. Esta idea no era una fantasía. Ya Tupac Amaru II había ordenado que los *chapetones* (nombre derogatorio para los españoles) liberen a sus esclavos (Walker 2014, 49-50). Pero con el descuartizamiento del líder incaísta en 1781, se extinguió esta esperanza¹. Con el nuevo siglo, sin embargo, otra vez parecía que este sueño iba a dar frutos. Durante el protectorado (1821-1828) de José de San Martín, este declamó, lo que se llamaría durante el siglo XIX, la libertad de vientres. Es decir, el general de procedencia rioplatense «proclamó libres a los hijos de los esclavos nacidos luego de la Independencia» (del Busto Duthurburu 2001, 70). También decretó que cualquier esclavo introducido en

¹ Walker avisa que no se sabe cuánto se difundió la proclamación de Tupac Amaru (2014, 50).

el Perú a partir de ese momento, resultaría automáticamente libre (Aguirre 2005a, 69). Como ha notado el historiador Carlos Aguirre, las constituciones de 1823 y 1828 codificaban esta prohibición (2005a, 69). ¡Gran cosa una proclamación de esta índole! Pero si uno lo piensa, el decreto no afectó a los esclavos que vivían en aquel momento, solo los que iban a nacer o llegar a las orillas del país. Dicho de otra forma, no protegió a los transafricanos del presente de aquel entonces, sino a los del futuro relativo a aquel presente. Y siguió el trato comercial de africanos insertando a miles más de ellos en la categoría «transafricano». ¿Quiénes son los «transafricanos»? Los vocablos «transafricano», «afrodescendiente», y «afroperuano» vienen de M'bare N'Gom quien enfatiza su uso para exponer esta categoría de personas constituida por la diáspora africana (2011, 292n1). José Antonio del Busto Duthurburu fija el último cargamento de esclavos al Perú tan tarde como entre 1850 y 1854 (2001, 70). Tres décadas habían pasado del protectorado de San Martín y los pudientes todavía seguían tratando de remplazar a los niños nacidos libres en la esclavitud con otras personas de afrodescendencia tratadas desde el extranjero con cierto éxito. ¿Qué había pasado entre 1850 y 1854 para que ocurriera un cambio radical como el de dejar de importar a personas del África?

El presidente José Rufino Echenique promulgó el Código Civil de 1852, el cual codificó la libertad de vientres al destacar que «nadie nace esclavo en el Perú». Los únicos esclavos son los nacidos antes de declarar la independencia (1852, 21). Además, el presidente Echenique decretó la emancipación a todos los esclavos que enrolaran en su ejército partidario (Aguirre 2005a, 297; del Busto Duthurburu 2001, 71), haciendo eco del general San Martín

cuando este, en 1820, había ofrecido la libertad a los esclavos que enrolaran en el ejército del sur. Vale decir, si en tiempos de San Martín se compraba la libertad matando a peninsulares, en tiempos de Echenique se pagaba matando los de la otra banda, los afiliados con el mariscal Ramón Castilla (del Busto Duthurburu 2001). La contrapartida a las acciones de Echenique se halla en las de Castilla quien abolió definitivamente la esclavitud en 1854.

Aguirre destaca que la libertad de los esclavos no solo se debe a los esfuerzos de criollos (descendientes de los españoles, nacido en el Nuevo Mundo) sino que también fue obra de los propios esclavos.

La manumisión de esclavos se aceleró notablemente en el período posterior a 1821. Además, el porcentaje de manumisiones por compra —es decir, aquella en la cual los propios esclavos pagaban por su libertad— se incrementó en el tiempo, reflejando el creciente esfuerzo de acumulación por parte de los esclavos, y su creciente interés por adquirir la libertad (2005b, 22)

Junto con los decretos criollos y las compras de la libertad, había una tercera ruta hacia la libertad. Aguirre, notando los esfuerzos voluntariosos de los esclavos apunta que «El otro camino hacia la libertad, el cimarronaje, se hizo también mucho más agudo, erigiéndose en un síntoma claro del deterioro de los mecanismos de control sobre los esclavos y un poderoso factor detrás del proceso de desintegración de la esclavitud» (2005b, 23). El tema de los cimarrones, llamados salteadores en el siglo XIX, surgirá en la discusión del asesinato del ministro Bernardo de Monteagudo más abajo.

Puesto que fue abolida hace más de ciento sesenta años en diferentes fechas según el país, tal vez uno se pregunta

hoy día, ¿por qué interesa la esclavitud? Para responder a esta inquietud, hay que recordar que la esclavitud no se abolió, y con ello, todos los transafricanos vivieron felices hasta la eternidad. Una herencia de la esclavitud es el racismo. El racismo supérstite se asoma en las conversaciones, las interacciones, y los diversos tipos de pantallas electrónicas. Los buenos puestos de trabajo van a la gente de «buena presencia». Una anécdota del Perú sugiere las actitudes racistas todavía vigentes. En 2018, en el programa de «En boca de todos» de la América Televisión, un cirujano recomendó operar la nariz o las orejas de algunos de los futbolistas de afrodescendencia de la selección peruana para la copa mundial (Avilés, 2018; Tendencias LR, 2018). En otras palabras, el médico propuso transformar la apariencia física de miembros de la selección para que sus rostros concuerden con el ideario estético blanco de la nación. Pero no se trata de la nación pluricultural como el ideal en el país vecino, el Estado Plurinacional de Bolivia, sino de la nación criolla formada de acuerdo con la idea de que la cultura criolla supera a las culturas afroperuanas, andinas y amazónicas al blanquearlas.

Otra herencia de la esclavitud la constituye la servidumbre hogareña. Aguirre piensa en el hecho de que «todavía hoy el trabajo doméstico, en muchos casos, equivale a servidumbre, y reúne en sí la triple opresión de clase, de raza, y de género» (2005b, 31). Si antes fue «la negra» que cocinaba y limpiaba, ahora es «la negra» o «la chola». La consciencia de estas herencias coloniales conduce a recordar que, a pesar de todos los anuncios en las tiendas y bodegas que en un distrito u otro de Lima se prohíbe la discriminación, persiste la discriminación.

Junto a las constricciones de raza van otras de género.

OBRAS CONSULTADAS

- Aguirre, Carlos. 1991. «Agentes de su propia emancipación: manumisión de esclavos en Lima». *Apuntes. Revista De Ciencias Sociales* 29: 35-56. <https://doi.org/https://doi.org/10.21678/apuntes.29.336>
- _____. 2005a. *Agentes de su propia libertad. Los esclavos de Lima y la desintegración de la esclavitud, 1821-1854*. Segunda edición. Lima: PUCP.
- _____. 2005b. «Silencios y ecos: La historia y el legado de la abolición de la esclavitud en Haití y Perú». *A Contracorriente* 3.1 (otoño): 1-37.
- Alba Herrera, C. Augusto. 1985. *Atusparia y la revolución campesina de 1885 en Ancash*. Lima: Ediciones Atusparia.
- Anderson Imbert, Enrique. 1952. «Notas sobre la novela histórica en el siglo XIX». En *La novela iberoamericana*. Ed. Arturo Torres-Rioseco. Albuquerque: University of New Mexico Press. 1-24.
- Anna, Timothy. 1979. *The Fall of Royal Government in Peru*. Lincoln: University of Nebraska Press.
- Avilés, Marco. (2018). «Cómo blanquear a un futbolista negro». *Choloblog*. Recuperado de <https://marcoaviles.com/2018/06/02/como-blanquear-a-un-futbolista-negro/>

- Balderston, Daniel. 1986. «Introduction». *The Historical Novel in Latin America. A Symposium*. Ed. Daniel Balderston. Gaithersburg: Ediciones Hispamérica/Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies, Tulane University. 9-12.
- Blanchard, Peter. 2002. «The Language of Liberation: Slave Voices in the Wars of Independence». *Hispanic American Historical Review* 82.3: 499-523.
- Cáceres, [Zoila] Aurora (Evangelina). 1929. *Mi vida con Enrique Gómez Carrillo*. Madrid: Renacimiento.
- Cárdenas, Mónica. 2013. «Género y poder en las novelas de Mercedes Cabello de Carbonera». *Violencia social y política en la narrativa peruana*. Ed. Eduardo Huárag Álvarez. Lima: Instituto Riva-Agüero/Pontificia Universidad Católica del Perú. 71-112.
- Chambers, Sara C. 2001. «Republican Friendship: Manuela Saenz Writes Women into the Nation, 1835-1856». *Hispanic American Historical Review* 81.2: 225-57.
- Chiriboga, Argentina. 1994. *Jonatás y Manuela*. 1ª ed. Quito: Abrapalabra Editores.
- _____. 2003. *Jonatás y Manuela*. 2ª ed. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- _____. y La Verne M. Seales Soley y Sharon P. Seales Soley. 1998. «Entrevista con Luz Argentina Chiriboga: escritora afro-ecuatoriana». *Afro-Hispanic Review* 17.2 (Fall): 64-66.

- Cieza de León, Pedro de. 1995. *Crónica del Perú: Primera parte*. Eds. Franklin Pease G. Y. and Miguel Maticorena E. 3ª ed. Lima: Pontificia Universidad Católica/Academia Nacional de la Historia.
- Clayton, Lawrence. 2011. *Bartolomé de las Casas and the Conquest of the Americas*. Malden/Oxford: Wiley-Blackwell.
- Código civil del Perú*. 1852. Lima: Imprenta del Gobierno.
- Conway, Christopher. 2003. *The Cult of Bolivar in Latin American Literature*. Gainesville: University Press of Florida, 2003.
- Cornejo Salinas, Giancarlo & Juliana Martínez & Salvador Vidal-Ortiz (2018). «LGBT Studies Without LGBT Studies: Mapping Alternative Pathways in Perú and Colombia». *Journal of Homosexuality*. DOI: 10.1080/00918369.2018.1534411.
- da Cunha, Gloria. 2004. «La narrativa histórica de escritoras latinoamericanas». En *La narrativa histórica de escritoras latinoamericanas*. Ed. Gloria da Cunha. Buenos Aires: Corregidor. 2004. 11-27.
- Darío, Rubén. 1969. *Cantos de vida y esperanza*, Buenos Aires: Huemul.
- _____. 1972. *Prosas profanas*. 7ª ed. Madrid: Colección Austral/Espasa-Calpe.
- del Busto Duthurburu, José Antonio. 2001. *Breve historia de los negros del Perú*. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- Denegri, Francesca. 1996. *El abanico y la cigarrera. La primera generación de mujeres ilustradas en el Perú*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos/Flora Tristán.

- Durand Flores, Luis. 1993. *La Independencia y la república (s. XIX)*. Tomo 5 del *Compendio Histórico del Perú*. Lima: Editorial Milla Batres.
- Erauso, Catalina de. 2002. *Historia de la Monja Alférez Catalina de Erauso, escrita por ella misma*. 2ª ed. Ed. Ángel Esteban. Madrid: Cátedra.
- Echeverría, Esteban. 1965. *La cautiva. El matadero*. Eds. María Hortensia Lacau & Iber H. Verdugo. 2ª ed. Buenos Aires: Editorial Kapelusz.
- Flores Galindo, Alberto. 1991. *La ciudad sumergida: Aristocracia y plebe en Lima, 1760-1830*. 2ª ed. Lima: Editorial Horizonte.
- Geisdorfer Feal, Rosemary. 1998. «The Legacy of Balandra: Black Female Subjectivity in Luz Argentina Chiriboga's 'Jonatás y Manuela'». *Afro-Hispanic Review* 17.2: 24-9.
- Ginn, L. H. 1991. «'Il a vu les choses de trop haut': Henri Chambige and His Literary Destiny». *Nottingham French Studies* 30.1: 23-32. doi.org/10.3366/nfs.1991.003
- González Prada, Manuel. 1976. *Páginas libres y Horas de lucha*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- González de Fanning, Teresa. 1899. «Roque Moreno». *Revista de Derecho, Historia y Letras de Buenos Aires*. Año I, Tomo III: 24-245.
- _____. 1904. *Roque Moreno. Novela histórica*. Lima: Tipografía de «El Lucero».
- _____. 1892. «Trabajo para la mujer». En *Las veladas de Lima*. Ed. Juana Manuela Gorriti. Buenos Aires: Imprenta Europea. 286-293.
- Gorriti, Juana Manuela. 1862a. «El ángel caído». *Revista de Lima* 5: 787-92, 827-32, 864-71, 899-903, 939-44, 979-86; 6: 22-32, 107-10.

- _____. 1862b. «Gubi Amaya, Historia de un saltador». *Revista de Lima* 6: 177-84, 221-5, 264-8, 307-11, 344-52, 380-92.
- _____. 1865a. «La quena». *Sueños y realidades*. Tomo 1. Buenos Aires: Casavalle. 5-67.
- _____. 1865b. «El ángel caído». *Sueños y realidades*. Tomo 2. Buenos Aires: Casavalle. 3-86.
- Grillo, Rosa María. 2015. «Manuela Sáenz antes y después de Bolívar». *Cultura Latinoamericana* 21.1: 65-90.
- Guaman Poma de Ayala, Felipe. 1987. *Nueva Crónica y buen gobierno*. 3 vols. Eds. John V. Murra, Rolena Adorno, and Jorge L. Urioste. Madrid: Historia 16.
- Guardia, Sara Beatriz. 2003. «Las voces de Jonatás y Manuela en la novela de Argentina Chiriboga». Inédito.
- _____. 2016. *Dominga, Francisca, Flora. Soy una fugitiva, una profana, una paria*. Arequipa: Editorial UNSA.
- Guerra-Cunningham, Lucía. 2012. «Género y espacio: la casa en el imaginario subalterno de escritoras latinoamericana». *Revista Iberoamericana* LXXVII/241 (octubre-diciembre): 819-937.
- Gutiérrez, Miguel. *Poderes secretos*. 3ª ed. Lima: Revuelta Editores, 2019.
- Handelsman, Michael H. 1978. *Amazonas y artistas. Un estudio de la prosa de la mujer ecuatoriana*. 2 tomos. Guayaquil: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- _____. 2001. *Lo afro y la plurinacionalidad: el caso ecuatoriano visto desde su literatura*. 1ª ed. en Ecuador. Quito: Ediciones Abya-Yala.

- Hennes, Heather. 2010. «Gender, Sexual Desire and Manuela Sáenz in the Writings of Jean-Baptiste Boussingault and Ricardo Palma». *Bulletin of Hispanic Studies* 87.3: 347-364.
- Hostos, Eugenio María de. 1939. *Obras completas*. 20 vols. La Habana: Cultural, S.A.
- Iturralde, Edna. 2010. *Simón era su nombre*. La Habana: Gente Nueva.
- Klarén, Peter Findell. 2000. *Peru*. New York: Oxford University Press.
- Jackson, Richard L. 1975. «Black Phobia and the White Aesthetic in Spanish American Literature». *Hispania* 58.3 (September): 467-80.
- Kapsoli E. Wilfredo. 1975a. «Sublevaciones de esclavos en el Perú. La Rosa negra del coraje». *La Jornada* (martes, 22 de abril): 10-11.
- _____. 1975b. *Sublevaciones de esclavos en el Perú siglo XVIII*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____. 1990. *Rebeliones de esclavos en el Perú*. Lima: Ediciones Purej. Imp.
- LaGreca, Nancy. 2009. *Rewriting Womanhood: Feminism, Subjectivity, and the Angel of the House in the Latin American Novel, 1887-1903*. University Park: Pennsylvania State University.
- Leefmans, Maria Eugenia. 2001. *La dama de los perros*. Toluca: Universidad Autónoma del Estado de México.
- Lema Tucker, Linda. 2018. *Manuela Sáenz, la heroína olvida*. Lima: Grupo Editorial Arteidea.
- Leonardo, Richard. 2016a. *El cuerpo mirado. La narrativa afroperuana en el siglo XX*. Lima: USIL Fondo Editorial.

- Leonardo Loayza, Richard. 2016b. «Representación, estereotipo, y cuerpo afrodescendiente en *Roque Moreno* de Teresa González de Fanning». *Cuadernos Literarios* 13: 113-136.
- Ludwig, Emil. 1942. *Bolívar, caballero de la gloria y de la libertad*. Trad. Enrique Planchart. Buenos Aires: Losada.
- Lukács, Georg. 1966. *La novela histórica*. Trad. Jasmín Reuter. México: ERA.
- Lynch, John. 2006. *Simon Bolivar: A Life*. New Haven: Yale University Press.
- Madariaga, Salvador de. 1952. *Bolívar*. New York: Pellegrini and Cudahy.
- Maguiño Vereros, Miguel Hugo. 2014. *El inca en la ficción literaria*. Lima: Universidad San Ignacio de Loyola, 2014.
- Markham, Clements R. 1968. *A History of Peru*. New York: Greenwood Press.
- Martí, José. 1963-1973. *Obras completas*. 27 vols. La Habana: Editorial Nacional de Cuba.
- Masiello, Francine. 2003. «Introduction». *Dreams and Realities: Selected Fiction of Juana Manuela Gorriti*. New York: Oxford University Press.
- Menton, Seymour. 1993. *Latin America's New Historical Novel*. Austin: University of Texas Press, 1993.
- Miguens Silvia. 2012. *La gloria eres tú. Manuela Sáenz rigurosamente confidencial*. Bogotá: Ediciones Aurora.
- Miseres, Vanesa. 2016. «Modernismo puertas adentro: Género, escritura y experiencia urbana en *Mi vida con Enrique Gómez Carrillo* de Aurora Cáceres». *MLN* 131.2: *Project MUSE*, doi:10.1353/mln.2016.0019

- Moody, Sarah T. 2014. «Radical Metrics and Feminist Modernism: Agustini rewrites Darío's *Prosas profanas*». *Chasqui* 43.1 (Mayo): 57-67. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/43589602.
- Mujica, Jaris, & Tuesta, Diego. 2012. «Problemas de construcción de indicadores criminológicos y situación comparada del feminicidio en el Perú». *Anthropologica* 30/30: 169-194. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0254-92122012000100009&lng=es&tlng=es.
- Murray, Pamela S. 2008. *For Glory and Bolívar: The Remarkable Life of Manuela Sáenz, 1797-1856*. Austin: University of Texas Press.
- Navascués, Javier de. 2011. «El estereotipo invisible: imágenes del afrodescendiente en la narrativa argentina del siglo XIX». *Altré Modernité Saggi /Ensayos/Essais/Essays* (noviembre): 147-162.
- N'Gom, M'Bare. 2011. «Afro-Peruvians and the Official Cultural Institutionalism: Recovering the Lost Voices». *Callaloo* 34.2 (Spring): 286-506.
- _____. 2008. «'Poesía en el puerto': el lirismo chalaco de Máximo Torres Moreno». En «*Escribir la identidad*». *Creación cultural y negritud en el Perú*. Ed. M'Bare N'Gom. 215-239.
- _____. ed. 2008. «*Escribir la identidad*». *Creación cultural y negritud en el Perú*. Lima: Universidad Ricardo Palma.

- Ortiz, Fernando. 2002. *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*. Ed. Enrico Mario Santí. Madrid: Cátedra.
- Palma, Ricardo. 1883. «Monteagudo y Sánchez Carrión, Estudio histórico». *Tradiciones* [sexta serie]. Lima: Imprenta del Universo de Carlos Prince. 77-86.
- _____. 1961. *Tradiciones peruanas completas*. 4ª ed. Ed. Edith Palma. Madrid: Aguilar.
- Paz, Octavio. 2001. *El laberinto de la soledad*. Ed. Enrico Mario Santí. 6ª ed. Madrid: Cátedra.
- Pérez, Galo René. 1997. *Sin temores ni llantos. Vida de Manuelita Sáenz*. Quito: Banco Central del Ecuador.
- Perkowska, Magdalena. 2008. *Historias híbridas. La nueva novela histórica latinoamericana (1985-2000) ante las teorías posmodernas de la historia*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Veruert.
- Puga de Losada, Amalia. 1923. *El voto*. Lima: La novela peruana, año I, N° 7 (17 de abril).
- Quijano, Aníbal. 2007. «Colonialidad del poder y clasificación social». En Castro-Gómez y Grosfoguel, eds. *El giro decolonial: reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. 93-126.
- Reedy, Maureen T. 1998. «Race and Racialization in a Diverse Democracy: Seeing Whiteness and Heterosexuality». Presented at the Institute «Infusing Diversity Across the Curriculum». Loyola College. Baltimore, Maryland. May 18-June 5.

- Richards, Henry J. & Aída L. Heredia. 2000. «Luz Argentina Chiriboga». En *Narradoras ecuatorianas de hoy*. Eds. Adelaida López de Martínez y Gloria da Cunha-Giabbai. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.
- Salomon, Frank. 1990. *Nightmare Victory: The Meanings of Conversion among Peruvian Indians (Huraro-chirí, 1608?)*. College Park, MD: Department of Spanish and Portuguese, University of Maryland, Working Papers No. 7.
- Scott, Nina M., ed. 1999. *Madres del verbo: Mothers of the Verb. Early Spanish American Women Writers. A Bilingual Anthology*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Skinner, Lee Joan. 2006. *History Lessons: Refiguring the Nineteenth-Century Historical Novel in Spanish America*. Newark: Juan de la Cuesta.
- _____. 2019. «Ambivalence and Representations of Women's Work in Nineteenth-Century Spanish American Writing, 1861–1896». *Latin American Research Review* 54.3: 637–650. DOI: <http://doi.org/10.25222/larr.149>
- Tauzin-Castellanos, Isabelle. 1995. «La narrativa femenina en el Perú antes de la Guerra del Pacífico». *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*. Año 21, N° 42 (2do semestre): 161-187.
- Tendencias LR. 2018. «Arremeten contra 'En boca de todos' por nota racista sobre la selección». *La República* (1 de junio): (s/p). Recuperado de <https://larepublica.pe/espectaculos/1253230-facebook-boca-critica-seleccion-peruana-fisico-america-television>

- Ugarte Chamorro, Miguel Ángel. 1997. *Vocabulario de pe-ruanismos*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Valle-Inclán, Ramón del. 1969. *Sonata de otoño*. Madrid: Espasa Calpe.
- Vargas Llosa, Mario. 1977. *La tía Julia y el escribidor*. Barcelona: Seix Barral, 1977.
- Velázquez Castro, Marcel. 2010. «Los orígenes de la novela en el Perú: paratextos y recepción crítica (1828-1879)». *Iberoamericana Nueva época* 10/37 (marzo): 75-101.
- _____. 2016. «Periodización de la literatura afrohispanoamericana: retóricas de la (auto) representación, y figuras de autor y lector». *Letras* 87/126: 68-83.
- Verdesoto de Romo Dávila, Raquel. 1963. *Manuela Sáenz, «Biografía Novelada»*. 2 tomos. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- Vilalta, María José. 2012. «Historia de las mujeres y memoria histórica: Manuela Sáenz interpela a Simón Bolívar (1822-1830)». *European Review of Latin American and Caribbean Studies* 93 (October): 61-78.
- von Hagen, Víctor W. in collaboration with Christine von Hagen. 1952. *The Four Seasons of Manuela, a Biography; the Love Story of Manuela Sáenz and Simón Bolívar*. NY: Duell, Sloan and Pearce; Boston: Little, Brown.
- Walker, Charles. F. 2014. *The Tupac Amaru Rebellion*. Cambridge: The Belknap Press of Harvard University Press.
- Ward, Thomas. 1989. «El pensamiento religioso de Rubén

- Darío: Un estudio de *Prosas profanas y Cantos de vida y esperanza*». *Revista Iberoamericana* 55 (enero-junio): 363-375.
- _____. 2004. «Perú y Ecuador». *La narrativa histórica de escritoras latinoamericanas*. Ed. Gloria da Cunha. Buenos Aires: Ediciones Corregidor. 271-305.
- _____. 2006. «Gertrudis Gómez de Avellaneda's *Sab*: A Cuban Novel in a Latin American Context». *Changing Currents: Trans-national Caribbean Literary and Cultural Criticism*. Eds. Emily Allen Williams and Melvin B. Rahming. Trenton, NJ: Africa World Press. 93-117.
- _____. 2007. «Introducción». *La rosa muerta* de Aurora Cáceres. Buenos Aires: Stockcero.
- _____. 2010. «Modern Nativist Readings of Garcilaso in Peru». *Entre la pluma y la espada: El Inca Garcilaso y sus Comentarios reales*. Ed. Raquel Chang-Rodríguez. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. 171-189.
- _____. 2017. *Decolonizing Indigeneity: New Approaches to Latin American Literature*. Lanham/London: Lexington Books.
- _____. 2018. «Criollismo, feminismo, y negritud en dos novelas ecuatorianas sobre la guerra independentista: Manuela Sáenz y Jonatás y Manuela». *Revista Historia de las Mujeres*. Lima, Año XX, No. 182 (octubre): 1-14.
- Yeager, Gertrude M. 1990. «Women and Intellectual Life of Nineteenth-Century Lima». *Revista Interamericana de Bibliografía* 40.4: 361-393.

Zanutelli Rosas, Manuel. 2018. *Mujeres peruanas en la literatura del siglo XIX*. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.

Zárate, Agustín de. 1555. *Historia del descubrimiento y conquista del Perú*. Antwerp: Martín Nucio.

ROQUE
MORENO
NOVELA HISTÓRICA

Allá en los tiempos que fueron y que no volverán a ser; cuando aún no nos obligaba el ayuno, ni presentíamos el sufrimiento, sino que el horizonte de la vida se nos presentaba teñido de ópalo y zafir¹, oímos a los ancianos de la familia el siguiente auténtico episodio, ocurrido en estas tierras que Carlos V nombró Castilla del Oro, y que pugnaba ya por ser república peruana a despecho del león de Iberia y de sus potentes garras².

I

En la provincia de.....pero, no; más vale no decir en cual; y aún conviene disfrazar los nombres de los que en esta tragedia figuran, no sea que viva algún descendiente, afín o consanguíneo, a quien le escueza alguno de nuestros conceptos y nos arme gresca y cachetina, que a eso y más estamos expuestas las que tenemos la malaventurada manía de echar a volar el pensamiento, lo cual nos haría malditísima la gracia, siendo como somos de temple pacífico y amujerado³.

Por basta de preámbulos y arriesguemos el todo por el todo. Don Justo de la Vega Hermosa era un caballero español vecindado en el Perú y dueño de la hacienda de San Honorio, que había comprado a buen precio, y en la que

1 El ópalo y el zafiro son símbolos modernistas.

2 Antes de aquella época el Perú sufrió del colonialismo transatlántico establecido por el Emperador, Carlos I de España y V de Alemania, el que ascendió al trono de España en 1517 y murió en 1558. El «león de Iberia» se refiere al Escudo de España.

3 La necesidad de opacar los actores de la historia reciente fue una preocupación desde los inicios de la literatura peruana.

se había formado un apacible retiro en los agitados tiempos del virrey La Serna, último representante del monarca español en el Perú⁴.

Era don Justo hombre de unos treinta años, de gallarda apostura y de tipo árabe en toda su pureza.

Tal vez por esta circunstancia y la de ser oriundo de Granada, suponían sus contemporáneos que, por la línea materna, descendía del desgraciado Boabdil, último poseedor de aquel Reino reconquistado por los Reyes Católicos⁵.

Daba fuerza a esta novelesca versión cierto impenetrable misterio de que se rodeaba el de Vega Hermosa, esquivando con fría urbanidad las incursiones que en su pasado pretendían hacer los curiosos; y tanto o más que eso intrigaba a estos las cuantiosas riquezas de que disponía, pues era cosa averiguada que tenía crédito abierto e ilimitado en la Compañía de Indias que, como se sabe, monopolizaba entonces el comercio americano.

Estaba sí, plenamente comprobado que don Justo, a su varonil belleza, unía el ser valiente y pundonoroso; liberal, con cuantos de su auxilio necesitaban y creyente a macha martillo; que poseía, en fin, todas las virtudes de los antiguos caballeros españoles que tan en desuso van cayendo; como han caído ya la capa de doble cuello y el faldellín de nuestros abuelos.

Creyente dijimos, y en verdad, lo era tanto y tanto se extremaba en el cumplimiento de los deberes cristianos, que no solo desmentía plenamente la maliciosa especie de

4 José de la Serna e Hinojosa fue, pues, el último virrey español en el Perú, derrocado por el general Sucre en Ayacucho (1824).

5 Boabdil (1460-1527) fue el último rey de Granada, la última ciudad musulmana derrotada en la Reconquista de la Península por los Reyes Católicos, Fernando e Isabel.

la ascendencia morisca con que lo gratificaban sus contemporáneos, sino que se ponía a cubierto de toda sospecha por donde hubiera podido hincarle el diente la Santa Inquisición⁶.

Decían otros que se suponían mejor informados que, próximo a casarse el señor de la Vega Hermosa con una noble sevillana, de peregrina hermosura, con toda la sal y la gracia de la tierra de María Santísima, muriósele casi repentinamente la novia; por lo que, cual otro Duque de Gandía, desengañado de las humanas grandezas, habíase venido a América a vivir en la soledad y con el propósito de emplear su inmenso caudal en cierta fundación podiosa⁷ cuyo plan maduraba.

Estas y otras muchas versiones acerca de los antecedentes de don Justo circulaban entre los curiosos y entrometidos de provincia, siempre listos para otear lo que a los demás atañe.

Por su parte el de la Vega Hermosa no se ocupaba de los oficiosos y averiguadores, sino cuando se le presentaba la ocasión de prestarles algún favor de vecindad, ayudándolos con su dinero o con sus consejos.

6 La Inquisición, establecida en el Perú entre 1569 y 1571, enjuiciaba no sólo a herejes y clérigos díscolos sino también a conversos de origen musulmán y judío. Sobre este fenómeno se puede consultar a Teodoro Hampe Martínez, *Santo Oficio e historia colonial: Aproximaciones al tribunal de la Inquisición de Lima* (Lima: Ediciones del Congreso del Perú, 1988) e Irene Silverblatt, *Modern Inquisitions: Peru and the Colonial Origins of the Civilized World* (Durham/ London: Duke University Press, 2004). En esta última categoría de «converso» habría estado el personaje don Justo de la Vega Hermosa si hubiera vivido durante la colonia.

7 podiosa, así en el original, debe ser pordiosa, o poderosa.



II

Como ya dijimos, corrían los tiempos en que el Perú, imitando a sus hermanas de América, pugnaba por conquistar su independencia.

El virrey La Serna, tratando de concentrar las fuerzas realistas en Jauja, ocupada por Carratalá, después de vencer a los patriotas en Ataúra, dejó Lima a merced de San Martín⁸ que se apresuró a ocuparla y a proclamar la Independencia, retemplando los espíritus y haciendo que brotaran héroes aun en el sexo débil y en las más humildes esferas sociales, como lo probaron doña María Bellido⁹ y el chorrillano Olaya¹⁰, cuyos nombres siempre recordará con orgullo la patria historia.

Mas si el Protector tuvo poderosos auxiliares que lo ayudaran a llevar a buen término la magna empresa o por lo menos a dejar la fruta en sazón para que la cosechara el Libertador, no fueron menores los obstáculos con que tuvo que luchar poniendo a prueba el superior temple de su grande alma¹¹.

La nobleza española había echado en el Perú, y especialmente en Lima, hondas raíces. La proverbial riqueza

8 El general José de San Martín, llamado el Protector, hizo estudios militares en España y después de volver a Sudamérica, liberó la Argentina, Chile y el Perú del poder ibérico. Proclama la independencia del Perú el 28 de julio de 1821. Declaró a favor de la libertad de los esclavos.

9 María Inés Juliana Bellido Vallejos (1755-1809), mujer patriota que conspiró en la independencia

10 José Silverio Olaya Balandra (1772-1823), pescador que perdió su lengua por no revelar lo que sabía sobre las conspiraciones de la independencia

11 El Perú fue liberado primero por el argentino José Francisco de San Martín (1778-1850), llamado el Protector, y luego, por el venezolano Simón de Bolívar (1783-1830), llamado el Libertador.

de estas regiones, su clima blando, émulo del de Andalucía y mil otras circunstancias favorables habían contribuido a que los esforzados descendientes de Pelayo¹² se encariñaran con esta tierra del Sol, que Pizarro¹³ ofrendó a la Corona de Castilla.

Cierto es que muchos nobles hicieron causa común con los patriotas; pero el mayor número, aferrado a sus viejos pergaminos, se sublevaba ante la idea de perder las preeminencias heredadas de sus mayores y de ponerse al mismo nivel y tratarse al tú por tú con aquellos a quienes estaban habituados a mirar como sus inferiores. Para ello, San Martín y sus parciales sólo eran una turba de advenedizos aventureros, que cual plaga de langostas había caído sobre el Perú para chupar sus jugos.

Justificaban en cierto modo esta desventajosa opinión de las familias realistas, la necesidad de arbitrar fondos para sustentar al Ejército Libertador y el gran número de parásitos patrioteros que medraban a la sombra del gran árbol de la Libertad, cosechando sin escrúpulo sus más ricos frutos.

En este número y en primera fila, descollaba don Roque Moreno, sujeto de sangre híbrida, del cual podía decirse con justicia que, por su alcurnia, tenía los siete pelos del diablo; y, que unía al inteligente desparpajo del mulato la solapada reserva del indio y la sanguinaria ferocidad del africano, descollando especialmente entre sus rasgos característicos una desenfrenada avidez de dinero.

No es esto decir que don Roque, a la par que tan gruesos defectos, no poseyera algunas relevantes cuali-

12 Pelayo fundó el reino de Asturias en España (718-737) y derrotó a los moros en Covadonga en 722. Es decir, la reconquista de la península ibérica se inicia con él.

13 Francisco Pizarro (1475/8-1541) inició la conquista de Tahuantinsuyo en 1531, ejecutó a Atawallpa en 1533 y fundó la ciudad de Lima en 1535.

dades: eso sería desconocer la esencia del ser humano, en el que frecuentemente se mezclan los más rastreros vicios con las más elevadas virtudes; así como el oro puro suele confundirse con el hediondo cieno; y las plantas salutíferas con las de más corrosivo veneno.

Moreno tomó por compañera a doña Isabel Maldonado, a quien sus comprovincianos, siguiendo la populachera costumbre de desfigurar los nombres, llamaban doña Chavelita; así como a sus hijos Manuel y Telésforo nadie los conocía sino por Manonguito y Tilico.

Doña Chavelita por la rama paterna, estaba entroncada con un noble brigadier del ejército español; pero como su madre fuera una mulata de muy *crespas obligaciones y zambas correspondencias*, ella venía a resultar una donosa cuarterona, de ojos incendiarios, labios rojos, húmedos y carnosos y de lujuriosas formas, en las que dominaba la línea convexa. Su tez, de un moreno transparente, no estaba afeada por la más pequeña mancha; sin embargo, los que la conocieron en pañales aseguraban que ostentaba el *cayanzo*, marca inerrable de su origen africano.

Por lo demás, si su agraciada figura le compraba voluntades, mayores aún ganaba, por su carácter ingenuo, tierno y bondadoso, no habiendo tradición de que ella hubiera negado un servicio que pudiera hacer ni hubiera dejado una aflicción sin consolar.

Contaría quince años escasos cuando, por efecto de un borrascoso carnaval, cayó en las amorosas redes de Moreno, el más arrogante mozo del pueblo, ducho en el arte de engatusar doncellas, comprometer casadas y ser siempre el número uno en toda parranda, fiesta o bodorrio.

Juzgándolo por sus antecedentes, todos los que a este cobrizo Adonis conocían¹⁴, dábanle seis meses como plazo

14 Adonis, dios masculino famoso por su gran hermosura, favorito de Afroditá

máximo a esta asociación marital; pero con general asombro se vio que ajustaba un año y que, al terminar el segundo, el indómito berrendo humillaba la cerviz al yugo matrimonial, legitimando así el nacimiento de Manonguito, un mamón regordete que se le montaba a caballo en los hombros, le decía *tata*, le baboseaba los bigotes y con sus besos y carantoñas lo obligaba a permanecer en la casa olvidando las lidias de gallos, las cabalgatas y comilonas.

Doña Chavelita, sin plan preconcebido y sin más guía que su amorosa pasión, su instinto femenino y su atrayente y discreta gracia, había logrado domeñar al *toro bravo*; como llamaban a Moreno los mozos *cruos* de su séquito. Ella comenzó la obra, y las monerías de Manonguito la completaron; de suerte que Roque Moreno se habría dejado hacer trizas, antes que permitir que tocaran un solo caballo de su mujer o de su hijo. Ella era su ángel bueno; ella la que refrenaba su carácter indómito, modificando sus tendencias sanguinarias y su sórdida codicia.

Sin saberlo, acaso, doña Chavelita había llegado a ser la Onfala de este rústico Hércules¹⁵; pero no por el solo placer de domeñar su ingénita altivez, sino porque toda su ambición se cifraba en conservar su amor y en hacerlo feliz; empeñándolo en que fuera bueno y compasivo; y sobre todo, fiel a su amorosa pasión, pues, celosa como una tigre africana, ¡guay! de la hembra que hubiera pretendido arrebatarle a su *moro*, como cariñosamente lo nombraba en sus íntimos coloquios. Entonces sí que, convertido el ángel en demonio, capaz habría sido de arrancar el corazón con las uñas a la pérfida que quisiera robarle el sol de su vida.

15 Hércules, divinidad romana, hijo de Zeus y Alcmena